

Porównanie tłumaczeń II Kronik 18:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas król Izraela powiedział: Weźcie Micheasza i zaprowadźcie go z powrotem do Amona, księcia miasta, i do Joasza, syna królewskiego,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy odezwał się król Izraela: Zabierzcie stąd Micheasza! Zaprowadźcie go z powrotem do Amona, zarządcy miasta, i do Joasza, syna królewskiego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król Izraela powiedział: Weźcie Micheasza i zaprowadźcie go do Amona, namiestnika miasta, i do Joasza, syna królewskiego;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł król Izraelski: Weźmijcie Micheasza, a odwiedźcie go do Amona, starosty miejskiego, i do Joaza, syna królewskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rozkazał król Izraelski, mówiąc: Weźmiecie Micheasza a wiedźcie go do Amona, starosty miejskiego, i do Joasa, syna Amelech,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Król izraelski zaś rozkazał: Weźcie Micheasza i zaprowadźcie go z powrotem do Amona, dowódcy miasta, i do syna królewskiego, Joasza,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy król izraelski rzekł: Zabierzcie Micheasza i zaprowadźcie go z powrotem do Amona, dowódcy miasta, i do Joasza, syna królewskiego,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas powiedział król Izraela: Weźcie Micheasza i zaprowadźcie z powrotem do Amona, dowódcy miasta, i do Joasza, syna króla,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy król Izraela rozkazał: „Zabierz Micheasza i zaprowadź go do Amona, dowódcy miasta, i do Joasza, syna królewskiego,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozkazał król izraelski: - Weźcie Mikajehu i odprowadźcie z powrotem do zarządcy miasta, Amona, i do Joasza, syna królewskiego,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав цар Ізраїля: Візьміть Міхею і поверніть до Емира володаря міста і до Йоаса володаря царського сина
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś król israelski rzekł: Zabierzcie Michę i zaprowadźcie go do Amona, miejskiego zarządcy oraz do królewskiego syna Joasza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas król Izraela powiedział: ”Weźcie Michajasza i zaprowadźcie go z powrotem do Amon, dowódcy miasta, i do Joasia, syna królewskiego.